

**Христос Родиться! Славимо Його! Christ is Born! Glorify Him! • Січня/January 9, 2022**  
**Неділя по Різдві / Sunday after Christmas • Пам'ять св. і праведних Йосифа Обручника,**  
*Давида царя і Якова, по плоті брата Господнього. Св. Апостол, первомч. й архидиякона Стефана*  
*Commemoration of the Holy and Righeous Joseph, Spouse of the Mother of God; David the King;*  
*and James, Brother of our Lord in the Flesh; The Holy Apostle, First Martyr and Archdeacon Stephen*  
*Гал./Gal. 1, 11-19 Мт. / Mt. 2, 13-23 Глас / Tone 4*

**10 Січня - Понеділок** - 9:30 р. - +Дмитро Рожелюк  
офіра родини

**11 Січня - Вівторок** - 9:30 р. - +Рузя Глинка (5 р.),  
+Параня Хемолоскі, +Ева і +Дмитро Джаллапін,  
+Дмитро Глинка, +Джеррі Абрамчук офіра Петра  
Абрамчука з родинною

**14 Січня - П'ятниця** - 9:30 р. - Обрізання Гос-  
пода Бога і Спаса Нашого Ісуса Христа. Св.  
Василія Великого, архиеп. Кесарії Кападо-  
кійської. *Новий рік.*

**15 Січня - Субота** - 9:30 р. - +Любомир Луговий  
офіра Оксани Вальчишин  
5:00 в. - Недільна Літургія (Англ./Укр.)

**16 Січня - Неділя** - 8:30 р. - Вервиця  
9:00 р. - Божественна Літургія (Укр.)  
10:30 р. - Божественна Літургія (Англ.)

**Просимо молитися за хворих парафіян:**  
Марія Внук, Мирося Соکیلка, Ксенія Анхім,  
Феліція Телеснічка, Лідія Крнічка,  
Мирослава Катерина

**Зазделегідь плануйте ділянку на кладовищі!**  
Запрошуємо українську громаду забезпечити  
права на поховання для себе та ваших близьких  
на Парафіальному Кладовищі Свв. Володимира  
і Ольги при парафії Церкви Св. Юрія Перемож-  
ця в Ошаві. За інформаціями звертайтеся до  
Михайла Лабай 905-440-6327

**The Sacrament of reconciliation (Confession) - please contact Parish priests.**  
**Таїнство Покаяння (Сповідь) - контакуйте парафіяльних священиків.**

**January 10 - Monday** - 9:30 a.m. - +Dmytro  
Rozeluk offered by family

**January 11 - Tuesday** - 9:30 a.m. - +Ruzia Hlynka (5 y),  
+Parania Chemolosky, +Eva and +Dmytro Dzalapyn,  
+Dmytro Hlynka, +Jerry Abramczuk offered by Peter  
Abramczuk with family

**January 14 - Friday** - 9:30 a.m. - The Circumcision  
of Our Lord God and Saviour Jesus Christ; St.  
Basil the Great, Archbishop of Caesarea in  
Cappadocia. *New Year's Day*

**January 15 - Saturday** - 9:30 a.m. - +Lubomyr  
Luhovyj offered by Oksana Walchyshyn  
5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

**January 16 - Sunday** - 8:30 a.m. - Rosary  
9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr.)  
10:30 a.m. - Divine Liturgy (Eng.)

**Please pray for their health:**

Maria Wnuk, Lydia Krinicki, Myrosia  
Kalich, Felicity Telesnicki, Krystyna Anchim,  
Myroslava Kateryna

**Dear Families and Friends,** we invite  
all members of the Ukrainian community  
to secure burial rights for yourself and your  
loved ones at St. Wolodymyr and St. Olha  
Cemetery (Courtice, ON). Contact Mike Labaj  
at the St. George Ukrainian Catholic Church -  
905-440-6327

**His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the Ukrianian Greek Catholic Church**  
**congratulated all Ukrainians in Ukraine and overseas on the Day of the Nativity of Our Lord.**  
"May our newborn Savior, the Head of the Church wished, "bless us all with peace, joy,  
and all kinds of good things! I wish you a feeling of heavenly light that shines on us today  
from this stable of Bethlehem".

**We thank the following donors who made extra contributions.**

**Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!**

Daria Abramyk; Kapanaike, Olga

**In memory of +Dmytro Dzalapyn:** Nawrot, Candace

**In memory of +Olga Kalmuk:** Black, Anne

**In memory of +Kateryna Tykajlo:** Wyrozub, Daniel and Christine;

Kaliczynsky, Andrew and Nadia; Luczka, Roman T; Black, Anne

**Складаємо щирю подяку всім**  
**жертводавцям які зложили дар коляди**  
**і дарунок для духовенства.**

**A sincere thanks goes out to all who have**  
**already donated their "koliada" and**  
**Christmas Gift for Parish Clergy and Bishop**

**Просимо забрати свої посвідки до**  
**відтягнення від податку за 2021 рік.**

**Please pick up your Tax receipts**  
**for year 2021.**

**Please pick up your envelopes and a 2022 parish calendar.**

Please - do not use 2021 envelopes in 2022! All who previously had envelopes with  
numbers greater than 190 will receive envelopes with new numbers. Any donations  
received after December 31, 2021 will be included in the income tax receipt for the year  
2022. Please notify us if you have changes in your address.  
Membership fees for 2019, 2020 and 2021 will also be gladly accepted.

Запрошуємо всіх зацікавлених парафіян до Лекції Девіна Українською мовою.  
Лекції нашої парохії відновлені online. Якщо ви зацікавлені в цьому просимо вислати  
Вашу інформацію телефон і email Маркіяну Кшик ([Mark.Kchik@rjburnside.com](mailto:Mark.Kchik@rjburnside.com)).

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.**

Introducing Armstrong Funeral Home's program to help support St. George the Great Martyr  
Ukrainian Catholic Church. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with  
Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost  
of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St. George's  
Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque  
to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.

Please call Armstrong Funeral Home for info @ 905-433-4711.